

Приложение 1

СТАНДАРТНАЯ ИНФОРМАЦИОННАЯ ФОРМА ДЛЯ ДОГОВОРА ОБМЕНА

согласно Приложению 4 к Положениям о праве владения собственностью на время отдыха, продуктах отдыха, договорах перепродажи и обмена 2010

Часть 1

Личность, местонахождение и правовой статус торговцев, которые будут стороной договора

Стороной договора о членстве в программе обмена («Договор») является **RCI EUROPE** («RCI»), компания с неограниченной ответственностью, зарегистрированная в Англии, регистрационный номер 1148410, находящаяся по юридическому адресу: Kettering Parkway, Kettering, Northants NN15 6EY.

Краткое описание продукта

Программа обмена отдыхом **RCI Weeks**. RCI Weeks — это программа членства, которая на основании наличия свободного места и при условии уплаты членского взноса и действующей платы за обмен дает членам («Члены» или «Член») право депонировать свои права на вместимость на курорте («Права владения отдыхом») в обменный банк данных жилья клуба RCI («Обменный банк данных клуба RCI»), а затем обменивать свои Права владения отдыхом на альтернативные права на вместимость на этом же или на другом курорте или у другого поставщика жилья, участвующего в программе обмена отдыхом RCI Weeks («Присоединенный курорт»). Права владения отдыхом, как правило, определяются в единицах измерения, составляющих одну неделю, при чем каждая неделя является отдельным и особым Правом владения отдыхом, которое может быть депонировано, обычно на годовой основе.

Точная природа и содержание прав

Член покупает право стать Членом Программы обмена отдыхом RCI Weeks, что дает Члену право (в соответствии с Условиями членства, изложенными в Приложении 3 к Договору, с возможными изменениями, вносимыми RCI («Условия членства»)) депонировать свои Права владения отдыхом в Обменный банк данных клуба RCI и обменивать свои права владения отдыхом на право занимать альтернативное жилье в Присоединенном курорте.

В Программе обмена отдыхом RCI Weeks используется система «депозита» и «снятия». Член должен сначала депонировать свое Право владения отдыхом в Обменный банк данных клуба RCI, чтобы совершить снятие. Член обязан уступить в пользу RCI все права на свои Права владения отдыхом (включая использование соответствующего жилья) после их депонирования в RCI. В момент депонирования права владения отдыхом RCI назначает ему обменный потенциал депозита. После депонирования Члены могут (при условии уплаты соответствующей платы за обмен и в соответствии с Условиями членства) использовать свой обменный потенциал для обмена на право занимать альтернативное жилье на Присоединенном курорте, обладающем таким же или меньшим обменным потенциалом. Если Члены совершают обмен на меньший обменный потенциал, они могут получать кредит депозита. Два или более депозитов и кредитов депозита можно объединять; в этом случае Член получает один новый «объединенный депозит», обменный потенциал которого отображает сумму всех отдельных обменных потенциалов депозита, при условии уплаты соответствующей платы. RCI сохраняет за собой право в любой момент прекратить предлагать объединенные депозиты или изменить условия, применяющиеся в отношении объединенных депозитов.

Каждый депозит Прав владения отдыхом сделанный Членом или от его имени с целью обмена, проводимого более чем за 10 месяцев до даты начала действия таких Прав владения отдыхом, доступен исключительно для обмена Членами и соответствующими членами Программы обмена отдыхом RCI Points на протяжении периода, составляющего 31 день со дня депонирования включительно, и не доступен для каких-либо иных целей, в том числе (без ограничения) аренды.

Члены могут в любой момент снять депозит Прав на владение отдыхом, за исключением случаев, когда такие права уже были переданы другому лицу или такой Член получил подтверждение обмена в отношении данного депозита. Запросы на обмен выполняются при условии доступности и не гарантируются со стороны RCI. Чтобы Член мог подать запрос на обмен, у него должны быть уплачены все членские взносы, подлежащие уплате Членом в пользу RCI, до дня подачи такого запроса.

Сведения об отмене подтвержденного обмена (со стороны RCI или Члена) подробно приведены в Условиях членства.

Членство в Программе обмена отдыхом RCI Weeks действует лично для соответствующего Члена и не может передаваться или продаваться.

Точный период, на протяжении которого может быть реализовано право, являющееся предметом настоящего договора, и, при необходимости, срок его действия

Право на обмен Правами владения отдыхом может быть реализовано на протяжении периода активного членства, в соответствии с Условиями членства.

Членство в программе обмена отдыхом RCI Weeks обычно длится от одного до пяти лет, а конкретный срок членства указывается в Договоре. После начального срока действия Договор продолжает действовать, если он иным образом не расторгается в соответствии с условиями Договора и/или Условиями членства, и Члены могут продолжать пользоваться услугами в соответствии с Условиями членства и при условии уплаты соответствующих плат за продление.

Право владения отдыхом может быть бесплатно депонировано Членом в срок от двух лет до четырнадцати дней до даты начала действия Права владения отдыхом. В случае депонирования прав владения отдыхом позже, чем за четырнадцать дней до даты начала действия, может взиматься плата за несвоевременный депозит в порядке, установленном ниже. Чем раньше Член депонирует свое Право владения отдыхом, тем больший обменный потенциал депозита назначает RCI в момент депонирования. После назначения RCI обменного потенциала депозита этот потенциал не изменяется в отношении депонированных Прав владения отдыхом, за исключением случаев последующего снятия такого депозита Членом или изменения размера обменного потенциала на основании динамики спроса и предложения. Члены могут подавать запрос на обмен в срок от двух лет до двух дней до даты начала запрашиваемого ими обмена, при условии внесенного депозита. Обменный потенциал депозита, назначаемый RCI альтернативному жилью на Присоединенном курорте, будет время от времени изменяться в зависимости от ряда факторов, подробнее описанных в 3-й части настоящего документа. Фактическая продолжительность периода, на протяжении которого Члены имеют право занимать альтернативное жилье (в соответствии с совершенным обменом), варьируется в зависимости от требований Члена, доступности альтернативного жилья и соответствующего удерживаемого обменного потенциала.

Если член не запросил обмен через RCI или не принял ни один из вариантов курортов и/или дат в пределах разумного, предложенных RCI, в течение 24 месяцев со дня начала действия депонированных прав на владение отдыхом, такой Член теряет весь кредит по такому депозиту и не имеет права получать обмен по такому депозиту. Члены могут иметь возможность продлевать срок действия депозита Прав владения отдыхом, кредита депозита или объединенного депозита, подав запрос на продление срока действия депозита. При этом депозит продлевается на количество месяцев, кратное трем или шести, а максимальный период продления депозита составляет один год, при условии доступности и уплаты соответствующей платы.

День, начиная с которого потребитель может реализовывать право, предусмотренное договором

Членство начинается в день месяца, в который а) RCI получила, обработала и приняла договор о членстве в программе обмена, подписанный Членом и RCI, и б) RCI получила соответствующий индивидуальный членский взнос. RCI сохраняет за собой право расторгнуть Договор в случае неполучения от Члена членских взносов или непринятия заявления о членстве. Членство подтверждается ежегодно. Срок его действия начинается с того дня месяца, в который выполнены установленные выше условия (а) и (б), и истекает в последний день этого же месяца в год истечения срока членства.

Цена, уплачиваемая потребителем в качестве членских взносов за членство в программе обмена

Начальные индивидуальные членские взносы

Если договор на членство в программе обмена отдыхом RCI Weeks заключается в то же время, когда происходит покупка права владения собственностью на время отдыха у торговца правами владения собственностью на время отдыха, начальный индивидуальный членский взнос за участие в Программе обмена отдыхом RCI Weeks, как правило, уплачивается в пользу RCI торговцем правами владения собственностью на время отдыха.

Определение актуальных дополнительных обязательных расходов, предусмотренных Договором, тип расходов и определение сумм (например, сборы за продление, другие регулярные платежи, специальные сборы, местные налоги) можно найти на сайте RCI.com.

Индивидуальные платы за продление членства

После истечения начального срока членства Договор остается в силе (если не расторгается иным образом), но для того, чтобы иметь возможность пользоваться услугами, Члены обязаны уплатить RCI плату за продление. Текущий размер плат за продление можно узнать на веб-сайте www.RCI.com. Размер платы время от времени пересматривается, и обновленные суммы можно узнать на веб-сайте www.RCI.com. Действующий размер платы за продление будет сообщен Члену в момент оплаты, и Член сможет принять решение о том, будет ли он осуществлять соответствующую оплату.

Если Член не уплачивает соответствующую плату за продление в установленный срок, членство может быть приостановлено до получения оплаты, и RCI может взимать дополнительную плату за восстановление, чтобы повторно активировать членство.

Плата за обмен

Плата за обмен уплачивается при обмене Правами владения отдыхом. Текущий размер плат за обмен можно узнать на веб-сайте www.RCI.com

Плата за несвоевременный депозит

С Членов, депонирующих свои Права владения отдыхом в Программу обмена отдыхом RCI Weeks в срок от двух недель до одного дня до даты начала действия их Прав владения отдыхом, может взиматься плата за несвоевременный депозит.

Плата за объединение депозитов

С Членов взимается плата за объединение депозитов и/или кредитов депозитов. Текущий размер платы за объединение депозитов можно узнать на веб-сайте www.RCI.com.

Плата за продление срока действия депозита

С Членов, желающих подать запрос на продление срока действия депозита для продления срока действия своих Прав владения отдыхом, кредита депозита или объединенного депозита в соответствии с Условиями членства, может взиматься плата. Текущий размер платы за продление срока действия депозита можно узнать на веб-сайте www.RCI.com

Сводная информация об основных услугах, доступных потребителям

Участие в Программе обмена отдыхом RCI Weeks дает Членам возможность обменивать Права владения отдыхом (как правило, на периоды, составляющие одну неделю) на права на вместимость в отношении альтернативного жилья на том же или другом Присоединенном курорте. В рамках членства в RCI можно обменять до пяти недель Прав владения отдыхом на одном курорте. Любые дополнительные права владения отдыхом или Права владения отдыхом на других курортах могут регистрироваться для участия в Программе обмена отдыхом RCI Weeks при условии уплаты дополнительной платы. Члены бронировать покупать дополнительные недели размещения в апартаментах на время отдыха за наличные средства на определенных Присоединенных курортах без использования депонированных недель. При этом размер оплаты будет зависеть от выбранного курорта, и этот размер будет сообщен Члену заранее. Члены также могут покупать туристические продукты у сторонних поставщиков при условии доступности такой услуги. Товары или услуги, предлагаемые такими сторонними поставщиками, будут регулироваться отдельными условиями и положениями, которые будут сообщать Членам в момент предложения им таких товаров или услуг.

При условии доступности Члены могут иметь возможность объединять два и более депозитов Прав владения отдыхом и кредитов депозита. Плата за эту услугу определена выше.

При условии доступности Члены могут иметь возможность продлевать срок действия депозита Прав владения отдыхом, кредита депозита или объединенного депозита, подав запрос на продление срока действия депозита. При этом депозит продлевается на количество месяцев, кратное трем или шести, а максимальный период продления депозита составляет один год. Плата за эту услугу определена выше.

Услуги, доступные Членам на Присоединенных курортах, на которые они обменяли свои Права владения отдыхом, изменяются в зависимости от выбранного курорта. Такие услуги могут время от времени отменяться или изменяться соответствующим Присоединенным курортом.

Включаются ли они в расходы, определенные выше?

Индивидуальные платы определены выше. Как установлено выше, плата за обмен подлежит оплате Членами за каждый запрошенный обмен. Если Члены принимают решение о бронировании дополнительного жилья на время отдыха или дополнительные туристические услуги, то они подлежат оплате наличными средствами, а размер оплаты зависит от выбранной услуги. За дополнительные услуги, например несвоевременное открытие депозита Прав владения отдыхом, продление срока действия депозита и объединение депозитов и/или кредитов депозитов, взимается отдельная плата в порядке, установленном выше.

Присоединенные курорты могут взимать с Членов плату за пользование определенными услугами или средствами. Размер этой платы зависит от выбранного Присоединенного курорта. В этом отношении Члены могут наводить собственные справки у соответствующих Присоединенных курортов.

Депонирование Прав владения отдыхом не освобождает Члена от обязанности уплаты взносов на содержание апартаментов, сборов, налогов и других законных платежей, взимаемых курортом, у которого Член купил свои Права владения отдыхом («Домашний курорт»). Однако права на обмен могут быть отклонены, а подтверждение обмена отменено, если не были уплачены взносы на содержание апартаментов или другие платежи на Домашнем курорте Члена.

Если нет, укажите, что включено, а что необходимо оплачивать (тип платежей с указанием суммы; например, приблизительная цена, подлежащая оплате за индивидуальные операции обмена, включая любые дополнительные платежи)

Смотрите сведения, приведенные выше, и подробные сведения о различных платежах, которые могут подлежать уплате Членами.

В некоторых юрисдикциях взимается налог на пользователя жильем на курорте. Кроме того, некоторые курорты взимают плату за использование электроэнергии, других коммунальных служб и других услуг. RCI прилагает усилия для того, чтобы сообщать Членам о существовании любых таких плат до подтверждения запроса на обмен. Дополнительные сведения см. в Разделе 3 (Сведения о расходах).

Подписал ли торговец кодекс/кодексы поведения, и, если да, где его/их можно найти?

RCI является членом Организации по развитию курортов и соблюдает Кодекс этических норм. Кодекс этических норм размещен в разделе «Члены» на веб-сайте www.rdo.org

Часть 2

Общая информация:

Потребитель имеет право отказаться от настоящего договора без указания причины на протяжении 14 дней после заключения договора или получения договора, если таковое происходит позже. В случаях, когда договор об обмене предлагается вместе с договором о праве владения собственностью на время отдыха и в одно время с ним, к обоим договорам применяется один и тот же период отказа.

На протяжении периода отказа потребителю запрещается производить какие-либо авансовые платежи. Этот запрет касается любого вознаграждения, в том числе оплаты, предоставления гарантий, резервирования денег на счетах, явного подтверждения долга и т. п. Он распространяется не только на оплату торговцу, но и на оплату третьим лицам.

Потребитель не несет другие расходы и обязанности, помимо указанных в договоре.

В соответствии с международным частным правом, договор может регулироваться законодательством, отличным от законодательства страны члена, резидентом или постоянным жителем которой является потребитель, и возможные споры могут рассматриваться в судах, отличных от судов страны члена, резидентом или постоянным жителем которой является потребитель.

Подпись потребителя _____

Часть 3

Дополнительные сведения, на которые имеет право потребитель, и где конкретно их можно получить (например, в какой главе общей брошюры), если уже не указано ниже

1. СВЕДЕНИЯ О ПРИОБРЕТЕННЫХ ПРАВАХ

Член покупает право стать Членом Программы обмена отдыхом RCI Weeks, предоставляющее Члену право (согласно Условиям членства) депонировать его Права владения отдыхом в Обменный банк данных клуба RCI и обменивать свои Права владения отдыхом на право занимать альтернативное жилье на Присоединенном курорте. Дополнительные сведения см. в Части 1 «Точная природа и содержание прав» выше.

Ниже приводятся исторические значения обменного потенциала для каждого месяца в соответствующем регионе. Сведения о наличии вариантов обмена и среднем обменном потенциале приводятся, чтобы дать общую картину доступных обменов, и их не следует понимать как обязательство или гарантию удовлетворения будущих запросов на обмен.

Регион	Месяц	Средний исторический обменный потенциал	Историческая доступность обмена
Канарские острова	январь	15	Высокая
	февраль	15	Высокая
	март	14	Высокая
	апрель	14	Очень высокая
	май	13	Высокая
	июнь	13	Очень высокая
	июль	14	Очень высокая
	август	15	Очень высокая
	сентябрь	13	Очень высокая
	октябрь	15	Высокая
	ноябрь	15	Высокая
	декабрь	14	Очень высокая
Флорида	январь	14	Очень высокая
	февраль	16	Очень высокая
	март	15	Очень высокая
	апрель	16	Очень высокая
	май	14	Очень высокая
	июнь	15	Очень высокая
	июль	15	Очень высокая
	август	14	Очень высокая
	сентябрь	13	Очень высокая
	октябрь	13	Очень высокая
	ноябрь	14	Очень высокая
	декабрь	14	Очень высокая
Португалия	январь	13	Средняя
	февраль	13	Средняя
	март	14	Высокая
	апрель	16	Высокая
	май	17	Высокая
	июнь	18	Средняя
	июль	20	Средняя
	август	19	Средняя
	сентябрь	18	Средняя
	октябрь	16	Высокая
	ноябрь	14	Средняя
	декабрь	13	Средняя
Испания	январь	11	Высокая
	февраль	11	Высокая
	март	12	Высокая
	апрель	14	Очень высокая
	май	15	Очень высокая
	июнь	16	Очень высокая
	июль	20	Очень высокая
	август	20	Высокая
	сентябрь	16	Очень высокая
	октябрь	14	Очень высокая
	ноябрь	11	Высокая
	декабрь	10	Очень высокая
Великобритания и Ирландия	январь	14	Средняя
	февраль	16	Средняя
	март	17	Средняя
	апрель	19	Средняя
	май	20	Средняя
	июнь	22	Средняя
	июль	22	Средняя
	август	22	Средняя
	сентябрь	21	Средняя
	октябрь	19	Средняя
	ноябрь	15	Средняя
	декабрь	17	Средняя

По состоянию на 1 января 2013 года в сеть обмена RCI входит примерно 4000 курортов в более чем 100 странах, и компания обслуживает (самостоятельно или через компании своей группы в других юрисдикциях) свыше 3,7 миллионов членов по всему миру. Членам Программы обмена отдыхом RCI Weeks рекомендуется подавать свои запросы на обмен заблаговременно до наступления времени нужного тура. Запрос на обмен можно подавать на протяжении периода от двух лет до четырнадцати дней до запланированной даты отправления. Чтобы гарантировать получение 100% доступного обменного потенциала депозита во время обмена Членам необходимо осуществлять депонирование как минимум за девять месяцев до начала срока действия их Права владения отдыхом. В пиковые периоды сезона жилье не всегда доступно через Программу обмена отдыхом RCI Weeks, и Членам необходим соответствующий обменный потенциал, распространяющийся на требуемое жилье, чтобы иметь возможность подтвердить доступный запас на момент запроса. Все обменное жилье предоставляется при условии доступности и не может гарантироваться со стороны RCI. RCI также применяет в отношении обменов ограничения, разумно требуемые Присоединенными курортами.

Текущий список ограничений см. в полной версии Условий членства.

При определении обменного потенциала и обменного потенциала депозита RCI учитывает следующие факторы:

- (i) спрос, предложение, классификация, группирование и использование Прав владения отдыхом, депонированных в Обменном банке данных клуба RCI, а также Присоединенные курорты и географические регионы, связанные с Правами владения отдыхом, депонированными в Обменном банке данных клуба RCI;
- (ii) сезонное назначение Прав владения отдыхом, депонированных в Обменном банке данных клуба RCI;
- (iii) размер и тип соответствующих апартаментов (т. е. количество спален, тип кухни и максимальная личная вместимость физических апартаментов);
- (iv) оценочные листы с примечаниями, которые RCI заполняет на основании примечаний Членов, посещающих Присоединенный курорт, на котором находятся Права владения отдыхом;
- (v) дата депонирования и дата начала срока действия депонированных Прав владения отдыхом. RCI сохраняет за собой право на переоценку стоимости, назначенной апартаментам в связи с обменным потенциалом и обменным потенциалом депозита.

2. СВЕДЕНИЯ ОБ ОБЪЕКТАХ ИМУЩЕСТВА

Объекты имущества, принимающие участие в Программе обмена отдыхом RCI Weeks, указаны и описаны на веб-сайте www.RCI.com.

Дополнительные сведения можно получить в службе по вопросам членства, RCI Europe, Kettering Parkway, Kettering, Northants NN15 6EY, United Kingdom, Адрес электронной почты Адрес электронной почты: com.russia@europe.rci.com Телефон: 007 495 2586031.

3. СВЕДЕНИЯ О РАСХОДАХ

Как упомянуто выше, плата за обмен подлежит уплате Членами при обмене Прав владения отдыхом. Текущий размер плат за обмен можно узнать на веб-сайте www.RCI.com.

RCI прилагает усилия для того, чтобы перед организацией обмена и в отношении каждого предполагаемого обмена предоставлять подробные сведения о любых дополнительных обязательных платежах, которые обязан уплачивать индивидуальный Член в связи с обменом и которые могут взиматься Присоединенным курортом, на который Член меняет свои Права владения отдыхом.

RCI полагается на торговцев правами владения собственностью на время отдыха на Присоединенных курортах в отношении актуальных сведений о любых платежах, которые взимаются курортом, и RCI не может нести ответственность перед Членами за любые неточные или неправдивые сведения, предоставляемые любым Присоединенным курортом.

4. СВЕДЕНИЯ О РАСТОРЖЕНИИ ДОГОВОРА

На протяжении периода отказа (подробнее см. Часть 2 настоящего Приложения 1) Член может отказаться от Договора по любой причине без уплаты штрафа. Если Договор был предложен Члену одновременно с договором о праве владения собственностью на время отдыха (согласно которому Член получил Права владения отдыхом), отказ Члена от такого договора о праве владения собственностью на время отдыха на протяжении периода отказа автоматически приведет к расторжению Договора, опять-таки без уплаты штрафа. В случае расторжения Договора на протяжении периода отказа автоматически будет расторгнуто любое связанное с ним кредитное соглашение без каких-либо расходов со стороны Члена.

После истечения периода отказа Члены могут в любое время прекратить свое членство, письменно уведомив об этом RCI, при условии, что Права владения отдыхом такого Члена не были уступлены другому лицу и такой Член не получал подтверждение обмена в отношении данного депозита. В случаях, когда Член уплачивал свои членские взносы непосредственно в пользу RCI и Договор расторгается в соответствии с Условиями членства, RCI возмещает размер членских взносов, уплаченных в порядке авансового платежа непосредственно Членом, за вычетом полной годовой суммы членских взносов за каждый год или часть года, на протяжении которых Член являлся Членом (или с момента последнего продления), за исключением случаев, когда расторжение вызвано неуплатой Членом каких-либо причитающихся сумм или несоблюдением Условий членства, в случае чего Член не имеет права на какое-либо возмещение.

Члены должны соблюдать все правила и нормы курортов, на которые они получили подтверждение обмена, а также Правила членства RCI. Нарушение таких правил или Правил членства (в том числе, без ограничения, неуплата всех причитающихся RCI платежей) может привести к потере прав на вместимость на курорте, в отношении которого индивидуально члену было выдано подтверждение, и/или расторжению индивидуального членства, без каких-либо дополнительных обязательств со стороны RCI. Членство в RCI может использоваться только в личных и некоммерческих целях. Любое другое использование преимуществ членства может привести к приостановке или прекращению прав индивидуального Члена.

Если Присоединенный курорт не выполняет свои договорные обязательства перед RCI или если по любым причинам заканчивается действие соглашения о присоединении курорта, такой курорт может утратить свой статус Присоединенного курорта, и RCI может прекратить права Членов, обладающих Правами владения отдыхом на данном курорте.

5. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ СВЕДЕНИЯ

Определение языков, на которых может осуществляться общение с торговцем в отношении договора, например в отношении обработки запросов и жалоб.

Центр работы с клиентами. Члены Схемы могут обслуживаться на английском, испанском, французском, итальянском, финском, немецком, португальском, венгерском, румынском, польском и чешском языках.

Веб-сайт www.RCI.com доступен для членов программы обмена недель RCI на английском, французском, немецком, испанском, итальянском, финском, русском, венгерском, голландском, датском, греческом, португальском, шведском и турецком языках.

Если применяется, возможность внесудебного разрешения споров.

RCI является полным членом Организации по развитию курортов (ОПК), и на RCI распространяется действие Кодекса этических норм этой организации. К Кодексу прилагается Альтернативная схема разрешения споров (АСПС), позволяющая потребителям пользоваться экономной альтернативной формой получения компенсации.

Отдел обслуживания потребителей компании RCI постоянно занимается разрешением жалоб, но в редких случаях, когда их не удается разрешить, такие жалобы передаются на рассмотрение в ОПК и при необходимости подвергаются процедуре АСПС. Согласно Условиям членства, споры, возникающие из Договора, которые невозможно урегулировать мирным путем, могут передаваться на разрешение в арбитражный суд в соответствии с условиями бронирования RCI.

С ОПК можно связаться по адресу: RDO, Oak House, Cours St Michel 100/3, 1040 Brussels, Belgium или по электронной почте: info@rdo.org. Веб-сайт: www.rdo.org

Подтверждение получения сведений

Подпись потребителя: _____